

Lám. 14, fig. 7.—S. O. y B.



\* **Huilo-tepe-c.**—*Huilotepec.*

Una paloma, huilota, *huilotl*, "*Zenaidura carolinensis*," Bonap., sobre la terminación *tepec*, "en el lugar de las huilotas."

Lám. 13, fig. 10.—S. O. y B.



**Huipilan.**—Huipil-lan.—Huipil-la.—*Huipilan.*

Una camisa mujeril, *huipilli*, con mangas cortas y un adorno rectangular en el pecho; la terminación *lan*, equivalente á *tlan*, no está expresada, por abreviatura del jeroglífico. "En el lugar donde abundan los huipiles ó donde se hacen."

Lám. 41, fig. 9.—M. D. T.



**Huitzannola.**

El signo *huiztli* (*vitztli*), espina, en posición vertical sobre otro signo que parece una piña, con hojas azules y en posición horizontal.

Lám. 24, fig. 4.—M. D. T.



**Huitzilapan.**—Huitzil-apan.—*Huicilapa.*

Un huitztilin con la terminación *apan*, figurada por un *apantli*, di-

ce Huitzitzil-apan, "en el agua de los colibrís," según el Sr. Orozco y Berra; Huitzilapan es una abreviatura de la palabra anterior.

Lám. 20, fig. 8.—M. D. T.



**Huitzilopuchco.**—Huitzil-opuch-co.—*Huitzilopuchco.*

El jeroglífico es simbólico: un chupamirto dentro de un círculo azul, figura del chimal ó rodela que llevaba en el brazo izquierdo el dios Huitzilopochtli, da los fonéticos *huitzitzilin*, chupamirto, y *opochtli*, izquierdo, *Opuchmaye*, *opuch-maitl*, izquierdo, surdo; *Huitzil-opuch-co*, "en el lugar consagrado al dios de la guerra."

Varios géneros de troquídeos llevan el nombre de chupamirtos; hay más de quince especies en el Valle de México, siendo uno de los más hermosos el *Trochilus colubris*, L., ó "chupamirto de fuego;" de esos preciosos pájaros, emblema de magnífica belleza, se cree que viene el nombre de *Huitzilopochtli*, porque el ídolo tenía en el pié izquierdo unas plumas de aquella ave; también podría derivarse de *Huitzili* y de *tla-huipochtli*, nigromante ó hechicero que echa fuego por la boca; de *Huitziton*, capitán conductor de los mexicanos, y todavía de otras etimologías. En medio de tantas opiniones, expondrémos otra al parecer más sencilla: si se ve un chupamirto por el lado derecho, el brillo metálico de sus plumas se percibe del lado izquierdo, y vice versa; éste es el *opochtli*; para los mexicanos, lo que tenía de terrible y espantoso su *Tetzauh* Huitzilopochtli como deidad, tuvo de espléndido y hermoso como conductor de la tribu.



Lám. 22, fig. 2.—Lám. 26, fig. 9.—M. D. T.



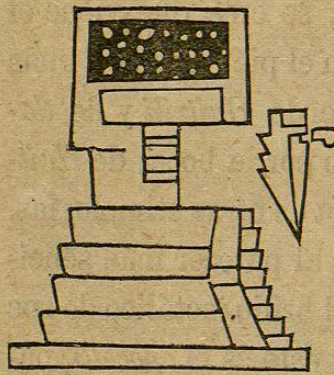
**Huitzitzilan.**—Huitzitzil-lan.—*Hwicilan.*

Un *huitzitzilin*, sobre dos dientes, que dan la terminacion fonética *tlan*, significa: "lugar abundante en chupamirtos."

La figura 9ª de la lám. 26 trae solamente el chupamirto sin la terminacion; pero hemos visto que muchas veces se sobrentiende, ó la da el mismo objeto sin necesidad de expresarla. *Huitzilan* puede considerarse como una síncopa de la primera palabra.

Huitzitzillan, fué tambien traduccion fonética de la palabra tarasca *Tzintzuntzan*.

Lám. 19, fig. 1.—M. D. T.



**Huitznahuac.**—Huitz-nahuac.—*Hwiznahuac.*

La escritura expresa dos nombres: una espina, *hwiztli*, con la terminacion *nahuac*, una boca con la vírgula, dice Huitznahuac. A la izquierda de este signo hay un *teopanli* ó templo completo, es decir, la casa ó edificio, y la pirámide con gradas: la palabra *teopanli*, perdiendo su final queda convertida, segun las reglas gramaticales, en nombre de lugar, *teopan*: Huitznahuac-teopan, es la interpretacion fonética; "el templo de *Huitznahuac*," la etimológica.

El templo de *Huitznahuac* fué construido en el reinado de Moctezuma I, en el interior de la misma capital, en donde está hoy el hospital de Jesus, segun el Sr. Lic. D. Alfredo Chavero; la palabra es sinónima de *Huitzcalco*, "lugar ó casa de penitencia."

Huitznahuac estaba destinado para ceremonias particulares de una gran fiesta, que se celebraba el mes "panquetzaliztli," en honra de *Huitzilopochtli* y *Tlacahuepan*.

Huitznahuac era lugar, "casa de navajas ó punzaderas," morada real ó religiosa; era tambien uno de los dioses que tanto se multiplicaron en la peregrinacion mexicana de *Coatepec*: el jeroglífico se refiere á la divinidad, al templo de Huitznahuac.

Lám. 39, fig. 4.—M. D. T.



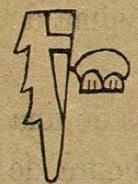
**Huitzoco.**—Huitzo-co.—*Huitzoco.*

La palabra se encuentra escrita con la misma ortografía en los catálogos inéditos formados por el Sr. Asiain de la obra de Tezozomoc, y *Huitzoc*, en los Anales de Cuautitlan.

Huitzoco se compone de *co*, *en*, de la radical *hwitzo*, que viene, ó de *hwitzli* (*viztli*), "espina grande ó pulla;" *hwitzo*, "cosa que tiene espinas;" ó bien de *hwitzoctli*, "palanca de roble puntiaguda para arrancar céspedes y abrir la tierra;" pero en cualquier caso, el significado viene á ser, ó "lugar de espinas," ó de instrumentos de labranza que tienen esa forma. Pero el jeroglífico si expresa el *hwitzoctli* ó palanca, tiene delante en posicion horizontal una bandera blanca con rayitas negras verticales en su borde inferior, que en otras palabras da la terminacion *quemecan*: la interpretacion fonética viene á ser *Huitzo-quemecan*, "lugar de mantas de espinas," ó donde emplean como filamento alguna planta ó árbol espinoso.

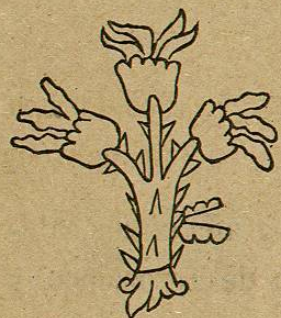


Lám. 49, fig. 6.—M. D. T.

**Huitztlan.**—Huitz-tlan.—*Huitztlan.*

El signo figurativo de espina, *huitztl*, con la terminación fonética *tlan*, expresada por dos dientes situados á un lado, y unidos al signo anterior por medio de un guion, significa: "lugar que tiene espinas," ó donde abundan las espinas. *Huitztlan* y *Huitztlampa*, significan *Sur*; la segunda palabra, "del Sur, ó hácia el Sur," segun el Diccionario de Molina.

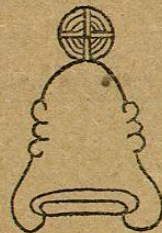
Lám. 17, fig. 12.—S. O. y B.

**Huixach-ti-tlan.**—\* Huixach-ti-tlan.—*Huixach-ti-tlan.*

Un árbol de huizachi, *huixachin*, planta de las leguminosas (*Acacia albicans*, K.), mimosa muy conocida, con los caracteres más prominentes de sus frutos y espinas, dos hileras de dientes á un lado que dan la terminación *tlan*, constituyen este jeroglífico, que significa: "Entre los huizaches."

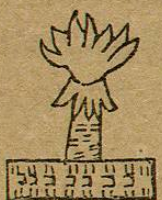
## I

Lám. 14, fig. 10.—S. O. y B.

**\* Icpatepec.**—Icpa-tepe-c.—*Icpatepec.*

Un ovillo representado por una figura circular, ideográfico de *icpac*, "sobre," "encima," y la terminación *tepec* situada debajo del primero, significan: "lugar poblado, situado en una colina."

Lám. 44, fig. 6.—M. D. T.

**Izochinanco.**—Izo-chinan-co.—*Izochinanco.*

El signo figurativo de *iczo*tl (*yczo*tl), palma de dátiles, sobre la terminación *chinanco*, formada de un rectángulo ó faja de tierra, ideográfico de *chinamitl*, "seto ó cerca de cañas;" la significación de los dos signos es: "en el cercado de palmas de dátiles."